

PROGRAMA INTERNACIONAL 18

Dimecres, 25 d'octubre
20 hores
Institut français de Barcelona

Fête Courts



FÉFÉ LIMBÉ

França, 2016 – 28'00" – Ficció

Direcció i guió: Julien Silloray

Fotografia: Denis gaubert

Música: Amaury Chabauty

Intèrpret: Pierre Valcy

Producció: Florence Borelly

Productora i distribuïdora: Sésame Films
contact@sesamefilms.fr



LA SÉANCE (THE SESSION)

França, 2015 – 12'00" – Ficció

Direcció i guió: Edouard de la Poëze

Fotografia: Gilles Henry

Música: Paul Homem-Christo

Intèrprets: Fanny Ardant, Paul Hamy, Fabienne Chaudat,
Urbain Cancelier

Producció: Antoni Gimel-Lécosse

Productora: Crew du Chapeau & Touché

Distribuïdora: Premium Films
edouarddelapoeze@hotmail.fr



vivre
les
cultures



Al Fédé li acaben de trencar el cor per primer cop.
Té 65 anys.

A Fédé le acaban de romper el corazón por prime-
ra vez. Tiene 65 años.

Fédé's just got his heart broken for the first time.
He's 65 years old.

París, 1899. La sensual comtessa de Castiglionne confia el seu últim retrat a un fotògraf amb gran talent. Davant la atenta mirada dels servents de l'aristòcrata divina, la sessió serà més pertorbadora del que s'esperava.

París, 1899. La sensual Condesa de Castiglione confia su último retrato a un talentoso fotógrafo. Bajo la atenta mirada de los sirvientes de la divina aristócrata, la sesión será más perturbadora de lo que esperaba.

Paris, 1899. The sultry Countess of Castiglione entrusts a last portrait of her to her talented photographer. Under the prying eye of the divine aristocrat's servants, the session will prove to be more disturbing than expected.



LE FILM DE L'ÉTÉ

França, 2016 – 30'00" – Ficció

Direcció i guió: Emmanuel Marre

Fotografia: Olivier Boonjing

Intèrprets: Jean-Benoit Ugeux, Balthazar Monfé,

Vincent Minne, Aurore Fattier

Producció: KIDAM, Michigan Films

Productora i distribuïdora: KIDAM

kidam@kidam.net

Estiu, mes d'agost. Uns estiuejants agafen la carretera cap al sud. El Philippe té un compromís professional a Lió i el seu antic company Aurélien va cap a Marsella amb el seu fill, el Balthazar. Cap problema, ells el porten. Res li importa a un Philippe desesperat, que vol marxar. El Balthazar el reté.

Verano, agosto. Unos veraneantes toman la carretera hacia el sur. Philippe tiene una cita profesional en Lyon y su antiguo compañero Aurélien se dirige a Marsella con su hijo, Balthazar. No hay problema, lo llevan con ellos. Nada le importa a un Philippe desesperado, que quiere irse. Balthazar lo retiene.

Summertime, August. Holidaymakers take the motorway to the south. Philippe has a professional appointment in Lyon. His old mate Aurélien is driving to Marseille with Balthazar, his son. No problem, they'll drop him. Nothing matters to a desperate Philippe who wants to leave. Balthazar holds him back.



CARTE POSTALE

França, 2016 – 03'00" – Animació

Direcció i guió: Fabienne Wagenaar

Producció: Delphine Maury

Productora: Tant Mieux Prod

Distribuïdora: Autour de Minuit

annabel@autourdeminuit.com

Una dona espera notícies del seu marit, que ha anat a la guerra. Ella imagina la seva vida fins que arriba una postal.

Una mujer espera noticias de su marido, que ha ido a la guerra. Ella imagina su vida hasta que llega una postal.

A woman waits to hear about her man, who has gone to war. She imagines his life until a postcard arrives.



LA LICORNE

França, 2016 – 13'00" – Animació

Direcció: Rémi Durin

Guió: Arnaud Demuyneck, Rémi Durin

Música: Karim Baggili

Productora i distribuïdora: Les Films du Nord

info@lesfilmsdunord.com

Un dia, un petit rei caminava pel bosc del seu petit regne i va veure una criatura meravellosa, blanca com la neu i ràpida com el vent. El petit rei ordena als cavallers que portin a la criatura... però fallen.

Un día, un pequeño rey estaba caminando por el bosque de su pequeño reino y vio a una maravillosa criatura, blanca como la nieve y rápida como el viento. El pequeño rey ordena a los caballeros que traigan a la criatura... pero fallan.

One day, a little king was walking in the forest of his little kingdom and spied an extraordinary creature, white as snow and fast as the wind. The small king orders to the knights to bring the child... but they fail.



AUTO-STOP

França, 2017 – 14'09" – Ficció

Direcció i guió: Cédric-Alexandre Saudinos

Fotografia: Aurélien Dubois

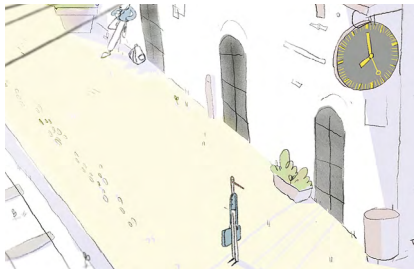
Música: Franck Gélibert, Matthieu Vonin

Intèrprets: Anaïs Schwinn, Nicolas Robin, Guillaume

Faure

Productora: Parallell Cinéma

Distribuïdora: The Moonshot Company / Kasia Karwan
saudinos@parallellcinema.fr



TRAIN DE VIE

França-Bèlgica, 2015 – 08'30" – Animació

Direcció i guió: Lisa Matuszak

Producció: Les Films du Nord

Productora i distribuïdora: Les Films du Nord
info@lesfilmsdunord.com

Una noia jove fa autoestop a les muntanyes. Un cotxe esportiu s'ofereix a acompanyar-la, però el conductor és estrany.

Una joven hace autostop en las montañas. Un deportivo se ofrece a llevarla, pero el conductor es extraño.

A young woman hitchhikes in the mountains. A sports car offers a lift. But the driver is weird.

En una andana enmig del no-res, un gos, un agró i un cavall escolten que el tren que esperen porta retard. El gos està enfadat, l'agró es posa nerviós i el cavall té una revista i galetes.

En un andén en mitad de ninguna parte, un perro, una garza y un caballo oyen que el tren que están esperando ha sufrido un retraso. El perro está enfadado, la garza se pone nerviosa y el caballo tiene una revista y galletas.

On a railway platform in the middle of nowhere, Dog, Heron and Horse hear that the train they are waiting for has been delayed. Dog is annoyed, Heron is anxious but Horse has a magazine and some biscuits.